



新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：八四二 八七七

一九九五年一月六日（星期五）

目 錄	頁
一九九五年職業退休計劃（修訂）條例草案	1
財委會通過改善本地專上學生資助計劃	2
賦予弱能人士權力的趨勢	3
優良藥品製造規範研討會	5
港督就本港女子被判處死刑發表聲明	6
有關委託私人執業律師處理裕民財務案件的聲明	7
馬鞍山規劃圖修訂以發展房屋	7
海事處調查貨船沉沒事件	8
寄往盧旺達空郵服務現已恢復	9
教育署成人教育康樂中心招收新學員	9
五十四名非法入境越南人返回中國	10
區議會補選三月五日舉行	11
香港國際機場維修工程招標	11
皇后碼頭暫時關閉	12
大欖涌建預加氣房	12
元朗污水渠工程	12
港督批准進行新田防洪工程	13
外匯基金運作	14

一九九五年職業退休計劃（修訂）條例草案

政府建議修訂職業退休計劃條例，使職業退休計劃獲得更有效的管理及監察。

政府發言人今日（星期五）說，這些建議的修訂符合政府提高私營機構職業退休計劃受歡迎程度的目標。

建議修訂的詳情已於今日（星期五）刊登於憲報內的一九九五年職業退休計劃（修訂）條例草案。

發言人說，條例草案有助職業退休計劃匯集協議的管理人將參與同一匯集協議的職業退休計劃的資產合併起來。

發言人解釋說，根據現行條例第二十一條，受信託管限的計劃的管理人，必須將每項計劃的資產分開，以確保計劃的資產不會被誤用。

他說：「然而，作為受託人的匯集協議管理人實際上不但將管理職務合併，而且亦將每項參與計劃的資產合併，因此，該要求對管理人構成實質困難。」

「將參與計劃的資產嚴格分開令管理費用高昂，窒礙分散投資，亦令計劃的成員獲得較低的回報。」

「這樣會使小型公司的僱主不願參加匯集協議，因而使制定這類協議的主要目的不能達到。」

「每項計劃的資產只要是與僱主的資產分開，以及仍然受信託管限，便無必要與匯集協議內其他計劃的資產分開。」

另一項建議中的修訂，旨在使到計劃的資產可投資於互惠基金及並非證券及期貨事務監察委員會認可的證券交易所上市公司的股票。

發言人說，條例第二十七條規定有關計劃的資產不得投資於並非聯合交易所或證監會認可的證券市場。

「計劃管理人及他們的投資經理對該有限制性的條文表示關注，因為該條款禁止對正在冒起的股票市場上市的股票作投資，例如：台灣、印尼及西班牙的股票市場。條款亦無意中禁止了投資於互惠基金。」

「如果條例草案得以實施，計劃管理人可不受限制地投資於互惠基金，及把其中多至百分之十五投資於並非證監會認可，但是根據所設立地區的法例依法設立和接受的證券交易所上市公司的股票。」

「我們認為這些關注是合理的，並建議放寬該限制，但繼續禁止投資於私人公司。」

此外，條例草案亦建議規定，在更改註冊紀錄詳情時，而這些更改可能會大幅改動計劃據以註冊或獲豁免註冊的理由，則必須事先得到註冊處處長的批准；條例草案亦訂定違反有關規定的罰則。

建議的修訂有助註冊處處長在情況需要時修訂職業退休計劃註冊紀錄冊；在接獲更改計劃詳情的要求時訂明費用；在計劃結束或清盤時撤銷計劃註冊，及就批准及通知的程序訂立規則。

條例草案將於一月十八日提交立法局。

完

財委會通過改善本地專上學生資助計劃

大約有多六千二百名專上學生將可在一九九五至九六學年，在本地專上學生資助計劃下所作的改善措施內獲益。

今日（星期五）獲得財務委員會批准的本地專上學生資助計劃的改善措施包括：

- （一）在釐定資助額時不把申請者兄弟姊妹的資產計算在內。
- （二）在計算資助時扣除申請者兄弟姊妹在宿舍或租住地方方面的支出，但這些家庭成員必須在本地大專院校內就讀。
- （三）若申請者的祖父母居住在本地安老院，而有關費用由申請者家庭支付，則在計算每年可動用入息時，可容許將該項費用作為家庭開支之一予以扣除，可扣除的數額最高相等於社會福利署轄下綜合社會保障援助計劃所提供的單身老人津貼額。
- （四）在計算有關課程的最高助學金額以決定學生需要時，准許將必須參加的海外研習活動支出當作部分學術開支計算。

(五) 修訂酌情貸款的資助範圍及水平以照顧有特殊困難的學生，包括接受傷殘津貼的傷殘學生。

(六) 在本地專上學生資助計劃之下另設貸款擴展計劃，協助那些未能通過入息審查以及申請本地專上學生資助計劃雖獲批准但貸款額較低的申請者。

庫務司已獲賦予權力，根據日後學費的調整幅度，對貸款擴展計劃所發給的貸款上限作出調整。

學生資助辦事處監督黃偉健估計，一九九五至九六年度用以提供改善後的額外助學金及貸款所需的款項總額分別為二千六百六十萬元及五千五百萬元。

港督在一九九四年十月五日的施政報告中宣布，在未來四年，政府會額外多撥一億二千二百萬元作為助學金，另又多撥二億三百萬元作為貸款，以增加對本港學生的經濟援助。

黃偉健說：「我們預期屆時會有多一千四百名學生符合申請資助的資格，而現已接受資助的四千八百名學生，亦將獲得更高的資助額。」

本地專上學生資助計劃是一項須經過入息審查的計劃，旨在向合資格的本地貧困學生提供助學金及／或貸款。

助學金是用以支付學費、學術開支及學生會費，而助學金的最高數額則根據學生就讀的課程而有所不同。

貸款是用以協助學生支付生活及個人開支。而給予每個個案的資助是根據有關學生的財政狀況及其家庭成員人數而決定，並以其每年可動用入息及就讀課程的費用而計算。

擁有家庭資產超過既定限額的申請者，將獲得較少資助。

完

賦予弱能人士權力的趨勢

社會福利署署長冼德勤說，一九九二年發表的康復政策及服務綠皮書上明確列出，康復服務的目的，是讓弱能人士能夠在社會上獲得與普通人一樣多而且均等的機會。

冼德勤今日（星期五）出席香港城市大學懷智訓練中心「邁向二〇〇〇：弱智成人服務回顧及展望研討會」，在一篇名為「香港康復服務政策對權力賦予概念的回應」的演辭中，作上述表示。

他說：「各項康復政策都指向這個目的，可以說，所有康復政策都旨在賦予弱能人士權力，使他們能達致這個目的。」

他指出，本港的弱能人士與普通人一樣享有接受強迫教育的機會，未能接受主流教育的弱能人士獲得提供特殊教育和各種程度的加強支援。

他說：「教育是賦予人——特別是不幸的人——權力，使其得以在社會上取得更高地位的最有效方法。教育帶來機會，受過教育的弱能人士不但能更佳地掌握環境，而且能更清楚本身的權利和義務，這些都是激發賦予權力所需的動機。」

冼德勤說，雖然有普及教育，但並非每個弱能人士都清楚了解自己的潛能。因此，當局為有不同程度弱能因而亦有不同需要的人士，發展了各種社會康復服務計劃。

這些計劃包括職業訓練、輔助職業、庇護工作、展能中心和院舍服務。

他說，透過這些康復計劃，弱能人士獲得賦予權力，利用所獲得發揮才能的機會，充分發揮本身的能力。

在透過參與賦予權力方面，冼德勤指出，政府的政策是在社區內提供康復服務，讓弱能人士與市民大眾接觸。

他說：「在一方面，弱能人士若有更多機會參與社區生活，便會更融入社區；而另一方面，弱能人士如更融入社會，便能對社會有更大貢獻和更多參與社會和政治活動。」

冼德勤指出，在不少諮詢或制訂政策的機制，例如康復發展協調委員會及其轄下的小組委員會內，都有弱能人士代表出席。展望將來，他認為弱能人士定能更進一步在制訂一般社會政策上出一分力量。

在透過自助賦予權力方面，冼德勤說，在過去幾年間，他留意到有越來越多自助小組變得更活躍。

他說：「透過自助，弱能人士或其父母變得更有方法，在康復過程中更堅毅，社交生活亦更為豐盛。」

「此外，團結賦予他們權力，使他們能為自己的福利爭取更多社會關注和公共資源。」

他說：「既明白自助的好處，我深信政府會繼續鼓勵弱能人士發展自助精神。」

冼德勤談及為弱能人士提供社區支援時說，家長資源中心及社區康復服務網絡等新的服務紛紛在社區內設立，為弱能人士及其家人提供資料，幫助他們取得所需的社區資源和使用各項服務。

他說：「其他支援服務，其中幾項例如暫居照顧服務、暫託幼兒、家務助理服務和家庭資源及活動園地等，已一直為弱能人士的照顧者提供服務，使他們能長期負起照顧家人的職責。」

「這種趨勢將持續下去。為有弱能成員的家庭提供社區支援的其他創新服務，會繼續在本港社會出現。」

在立法方面，冼德勤表示，政府正積極草擬一條反歧視法例，保障弱能人士。

他說：「當這項法例實施後，弱能人士將不會遭無理地拒諸教育、就業和各種服務門外，或被拒參加各方面的社交生活。這種趨勢對權力賦予肯定有重大的影響。」

完

優良藥品製造規範研討會

工業署助理署長楊立門今日（星期五）出席在香港城市大學舉行的優良藥品製造規範資訊中心暨研討會開幕禮時表示，在一九九五至九六財政年度，工業支援計劃將獲撥款超過二億元。

他說：「向該計劃申請財政資助的工業項目之中，以生物科技類別數目最多，合共三十五項。」

他又表示：「優良藥品製造規範研討會是受工業及科技發展局轄下生物科技委員會資助的其中一個項目，正好顯示獲資助的項目怎樣能夠有利本港工業的發展。」

楊立門表示，在一九九四至九五財政年度，應用研究發展基金計劃透過資本參與或貸款方式，為另外十個項目提供財政支援合共三千五百萬元，當中亦包括與生物科技有關的應用研究發展項目。

他促請有興趣從事應用研究發展工作的公司盡快向應用研究發展基金計劃申請資助。

他補充說：「在下一個財政年度，政府會推出另一項資助計劃，旨在鼓勵本港公司或機構與中國內地的科研人才合作進行應用研究發展工作，有關籌備工作現正進行。」

在開幕禮中致辭的還有生物科技委員會主席盧毓琳。

盧毓琳說：「舉辦研討會的目的，是協助香港製藥業及有關行業（化學、生物科技）進一步發展，並鼓勵他們投資優良藥品製造規範管理技術及設施，從而開拓更多國際和本地市場。」

這個為期一日半的研討會，向製藥業和有關工業簡單介紹優良藥品製造規範的概念、原理和應用等。

他又說：「由於各國和各產品對優良藥品製造規範的規定有所不同，故此邀請來自不同國家和地區的專業人士，包括來自中國、香港、新加坡、台灣和美國等專才就有關問題發表演說，並詳述這些國家和地區對『優良藥品製造規範』規例和實施情況。」

完

港督就本港女子被判處死刑發表聲明

港督彭定康就毛佩萍今日（星期五）在新加坡被判處死刑作以下回應：

「如以前涉及香港居民的個案一樣，英國支持歐洲聯盟代表毛佩萍提出的寬恕請求。港府全力支持及贊成該項請求。」

「我們已在香港廢除死刑，我相信這個做法是絕對正確的。對於其他地方執行死刑，我深感遺憾。我謹向毛佩萍的家人表示深切同情及慰問。」

完

有關委託私人執業律師處理裕民財務案件的聲明

律政署現擬澄清刑事檢察處處長阮雲道於昨日（一月五日）出席立法局司法行政及法律事務委員會會議上的講話內容。

談及支付裕民財務案件中大律師費用時，商業罪案組主管所負職責，刑事檢察處處長並無指明任何一名在位者或表示該組的主管在任何方面處理不當。

刑事檢察處處長亦無提出監察程序有任何弊端，他只是作出假設。

律政署會繼續調查事件的實情，並會盡快向立法局委員會提交報告。

完

馬鞍山規劃圖修訂以發展房屋

城市規劃委員會今日（星期五）公布修訂馬鞍山分區計劃大綱草圖。

委員會發言人說：「修訂圖則旨在把土地用途建議納入馬鞍山南部地方。這些地方涵蓋第七十七和八十二規劃小區及第八十六和第九十規劃小區的部分地方，土地面積共約為五十九公頃。」

「土地用途建議已納入第七十七和第九十規劃小區內馬鞍山路以西的『未確定用途』分區。這些建議包括四點一一公頃的『住宅（甲類）』用地，以供興建三千一百個公屋及居者有其屋單位；『住宅（乙類）2』用地以發展夾心階層房屋和私人住宅；『商業』用地以發展商業樓宇或辦公室；『遊憩用地』，包括一點六公里長的海濱公園；以及『政府／團體／社區』用地，以供發展學校、醫療及福利設施。」

「第七十七和第九十規劃小區內的『住宅（乙類）2』用地共有一個一點四九公頃的夾心階層房屋地盤和六個共九點三三公頃的私人住宅地盤。前者可提供一千一百五十個單位，後者則可提供六千個單位。」

其他修訂包括將第八十六規劃小區內的一幅土地由「工業」、「遊憩用地」及「道路」改劃為「住宅(乙類)2」、「商業」、「政府/團體/社區」、「其他指定用途」註明「加油站」及「道路」；及將第九十規劃小區內的一幅「住宅(乙類)2」土地改劃為「政府/團體/社區」用途。又把泥涌村對面西沙路沿線的一幅土地，由「綠化地帶」改劃為「郊野公園」，以反映現時該幅土地的用途。

發言人說：「在第八十六規劃小區劃作『住宅(乙類)2』地區的面積為一點七四公頃，將留作夾心階層住屋用途，共興建一千三百五十個單位。」

「在全部發展完竣時，馬鞍山南部地方可容納人口達二萬九千六百人。」

市民可於一月二十七日前在下列地點查閱上述分區計劃大綱草圖：

- * 香港花園道美利大廈十六樓規劃署；
- * 沙田銅鑼灣山道六號沙田政府合署地下沙田及東北規劃處；
- * 沙田沙田火車站九廣鐵路大廈六樓沙田政務處；及
- * 大埔汀角路大埔政府合署地下大埔政務處。

任何受上述草圖影響的人士可於一月二十七日前向城市規劃委員會提交書面反對。反對書應送交美利大廈規劃署轉交城市規劃委員會秘書收。

圖則亦於美利大廈十四樓地政總署測繪處及九龍彌敦道三八二號九龍地圖銷售處發售。

完

海事處調查貨船沉沒事件

海事處處長柏基已下令對香港註冊散裝貨輪「優秀」號昨日(星期四)在羅馬尼亞康斯坦薩防波堤擱淺，並於稍後沉沒的事件，進行初步調查。

柏基今午(星期五)依據商船條例第五十一(一)段，委任高級驗船主任麥柏良負責調查。

「優秀」號貨輪有二十七名船員，除輪機長為香港居民外，其餘二十六名船員來自中國。

根據海事處收到的報告，兩艘船在風暴中沉沒，已有五具屍體在康斯坦薩以南海灘被發現，而其中三具已證實為中國人。

完

寄往盧旺達空郵服務現已恢復

郵政署署長柏景年今日（星期五）宣布，自一九九四年五月十三日起停止寄往盧旺達的所有空郵服務現已恢復，但寄往該國的空郵服務仍然暫停。由於盧旺達多個郵務設施受到重大破壞，該國的國內郵遞暫時會比以前需時較長。

完

教育署成人教育康樂中心招收新學員

教育署成人教育組屬下十所成人教育康樂中心，現開始招收一九九四至九五年度下學期新學員。

本期各中心開設的興趣小組，將因應各區不同需求而舉辦，每周上課一節，每節一小時三十分，全期上課十八節，學費四百七十元。

各成人教育康樂中心所舉辦的小組，大致上可分下列各類：

（甲）教育性：普通話、英語初階、英語發音、英文文法、英語會話、實用英語、商務英語、日語、初級法文、髮型設計、電器小修及化裝等。

（乙）文化性：中國書法、國畫、素描、攝影、插花藝術、蔬果雕刻、趣藝創作、絲帶花設計、電子琴、粵曲、歌詠、太極、氣功、推拿保健、社交舞、掌相及風水等。

市民欲知詳情，可於各成人教育康樂中心開放時間（逢星期一至五，下午七時三十分至九時三十分）到各中心查詢及報名參加，或於每日辦公時間內，致電二八九二 六六六九或二八九二 六六七二向教育署成人教育組查詢。

各成人教育康樂中心地點如下：

香港區：

- * 西營盤成人教育康樂中心（高街李陞小學）
- * 灣仔成人教育康樂中心（愛群道鄧肇堅維多利亞工業中學）
- * 北角成人教育康樂中心（英皇道北角官立小學）

九龍區：

- * 深水埗成人教育康樂中心（福榮街福榮街官立小學）
- * 土瓜灣成人教育康樂中心（農圃道農圃道官立小學）
- * 黃大仙成人教育康樂中心（正德街黃大仙官立小學）

新界區：

- * 荃灣成人教育康樂中心（啓智街海壩街官立小學）
- * 大埔成人教育康樂中心（安邦路大埔官立中學）
- * 沙田成人教育康樂中心（瀝源邨沙田崇真學校）
- * 青衣成人教育康樂中心（青衣島青衣商會小學）

完

五十四名非法入境越南人返回中國

五十四名從中國來港的越南非法入境者今早（星期五）已乘飛機返回廣西南寧。該批越南非法入境者包括二十六名男子、十三名女子、九名男童及六名女童。

港府現正繼續與中國當局商討餘下三百九十名仍然留港的從中國來港的越南非法入境者的遣返安排。

完

區議會補選三月五日舉行

油尖旺區油蔴地選區區議會議席補選將於三月五日（星期日）舉行。

候選人提名由下星期一（一月九日）起至一月二十三日止。

總選舉事務主任將於下星期一在憲報公布補選事宜。

油尖旺區議會主席今日（星期五）在憲報刊登公告，公布因招金海先生最近逝世而出現的議席空缺。

完

香港國際機場維修工程招標

土木工程署現招標承投一九九五至一九九七年香港國際機場之維修及小規模土木建築工程。

工程包括例行維修機場跑道及停機坪、標記、道路、橋樑、停車場、渠務、雜項維修工程，以及不時所需的小規模土木建築工程。

工程預計於本年五月開始，為期二十四個月。

投標表格及其他資料，可向九龍公主道一百零一號土木工程署大樓二樓土木工程署土木工程處拓展及機場工程部總工程師索取。

截標日期為一月二十七日正午十二時。

完

皇后碼頭暫時關閉

海事處今日（星期五）宣布，中區皇后碼頭所有登岸梯級將於下星期一（一月九日）由下午四時至五時三十分暫時關閉，以便在愛丁堡廣場舉行一九九五年新法律年開啓典禮。

屆時將禁止船隻在皇后碼頭登岸梯級靠泊上落乘客。

小型船隻的船東及操作員在這段時間請改用其他登岸設施。上環及灣仔海旁一帶，均設有公共登岸梯級。

完

大欖涌建預加氣房

水務署現招標承投擬設於大欖涌水塘旁的新預加氣房建築工程。

其他工程包括改善和延伸現有通路，興建一道行車橋，改建現有的預加氣房為抽水，站以及敷設水管和進行有關工程。

工程預期於本年三月展開，需時十八個月完成。

投標表格及其他資料，可向香港灣仔告士打道七號人民入境事務大樓四十四樓水務署索取。

截標日期為一月二十七日正午十二時。

完

元朗污水渠工程

當局計劃在元朗約六百平方米的前濱及海床範圍內建造一條壓力污水總喉管，以改善該區現時的污水渠網絡系統。

工程將於七月展開，約於一九九六年十二月完成。

受影響的範圍刊載於今日（星期五）出版的政府憲報。

市民亦可在香港花園道美利大廈十四樓地政總署測繪處，以及元朗青山公路二六九號元朗政務處大廈地下元朗政務處查閱有關公告及圖則。

任何人士如認為上述工程會影響自己在該前濱或海床所擁有的權益、權利或地役權，可於三月六日或該日前向地政總署署長遞交反對書。

完

港督批准進行新田防洪工程

港督會同行政局已批准渠務署在元朗新田進行一項鄉村防洪工程計劃。

該計劃的工程涉及在新田約一點六二公頃的前濱及海床範圍內建造土堤、抽水站及蓄洪池。

有關計劃完成後可緩和東鎮圍、永平村、安龍村、蕃田村、新龍村、仁壽圍及青龍村的水浸威脅。

工程將於十月動工，約於一九九八年三月完成。

受影響的範圍刊載於今日（星期五）出版的政府憲報。

市民亦可在香港花園道美利大廈十四樓地政總署測繪處，以及元朗青山公路二六九號元朗政務處大廈地下元朗政務處查閱有關公告及圖則。

任何人士如認為上述工程會損害自己在該前濱或海床所擁有的權益、權利或地役權，可於一九九六年一月六日或該日前向地政總署署長送達以書面提出的索償要求。索償書內應列明願意接納作為十足解決全部索償項目的最後決定金額，並附連可支持索償要求的詳細資料。

完

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

九五年一月六日

	百萬元計
開市戶口結餘	一四八五
收市戶口結餘	一三二三
改變原因：	
貨幣市場活動	增三五六
流動資金調節機制今日運作	減五一八
時間	累積改變 (百萬元)
上午九時三十分	增三六八
上午十時	增三六八
上午十一時	增三五四
正午十二時	增三五六
下午三時	增三五六
下午四時	增三五六

流動資金調節機制息率	借 入	放 出
	三點七五厘	五點七五厘

港元外匯指數 (TWI) : 121.5 * -0.1 * 6.1.95

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據

期限	息率
一星期屆滿	五點零六厘
一個月屆滿	五點二零厘
三個月屆滿	五點六六厘
六個月屆滿	六點三五厘
十二個月屆滿	七點零九厘

外匯基金債券／香港政府債券

期 限	發行號碼	利 率	價 格	息 率
十七個月	二六零五	六點三五厘	九十八點六七	七點五四厘
二十三個月	二六一一	六點九零厘	九十八點六六	七點八三厘
二十八個月	三七零四	六點一五厘	九十六點三五	八點零六厘
三十四個月	三七二零	七點二五厘	九十八點零九	八點一八厘
六十個月	五九一二	八點一五厘	九十九點一五	八點五四厘

總成交額

一百三十六億四千萬元

完